

HSS

問：我如何選擇正確資訊？

答案沒有對錯之分。如果您找不到適合的答案，可選擇「其他」或者詢問您的服務人員。

問：誰會看到這些資訊？

您的醫療保健團隊成員和經授權的醫院工作人員會看到這些資訊。這些資訊將成為您的病歷中一部分，並且將按照所有法律要求嚴加保密。

問：要是我不想提供這些資訊呢？

您可以選擇拒答其中任何問題。您可以選擇以後再回答某個問題；一旦您回答之後，這項資訊就會輸入您的病歷中。

問：這些資訊會如何使用？

我們會使用這些資訊來幫助我們滿足您的醫療保健需求。另外，向患者收集這些資訊，也讓我們能夠評估本院多元化患者人口所獲得的醫療護理和服務，是否存在著任何差距。如此有助於改善我們為所有患者提供的醫療護理。



感謝您撥空回答這些問題。
如果您有其他疑問，
請儘管詢問您的服務人員。

您亦可聯繫：

Jillian Rose, LCSW, MPH

社區參與、多元性及研究計劃主任
社工計劃部

hss.edu/diversity-inclusion.asp

電話：646.714.6673

電郵：rosej@hss.edu

參考資料

全國同志健康教育中心：芬威研究院計劃
(National LGBT Health Education Center
A Program of the Fenway Institute) [日期不詳]。

新的性傾向和性別認同問題(New Sexual Orientation
and Gender Identity Questions: Information for
Patients)：患者須知[手冊]。擷取自 <https://www.lgbthealtheducation.org/wp-content/uploads/2016/08/SOGI-Patient-Handout-updated.pdf>。

Robert Wood Johnson Foundation。
經 Robert Wood Johnson Foundation 許可使用。

Hospital for Special Surgery

535 East 70th Street

New York, NY 10021

212.606.1000

hss.edu

修訂日期 10/19/2018



HSS

種族、族裔、語言、性傾向
和性別認同問題：

患者須知



HSS 現在會詢問所有患者有關種族、族裔、語言、性傾向和性別認同的問題。這些問題由掛號處和其他工作人員詢問。您亦可透過 MyHSS 向我們提供這些資訊。

HSS 相信，瞭解更多關於患者的資訊，能幫助我們提供最高品質的醫療護理。詢問這些問題合乎本院的不歧視政策以及聯邦、州和地方政府的禁止歧視法律，同時也推動本院為所有患者提供最高品質醫護的承諾。請參閱內頁有關我們為何詢問這些資訊的常見問題和解答。

我們詢問
因為
我們在乎

問：為什麼我被問到有關性傾向和性別認同的問題？

每位患者都有獨一無二的健康需求。研究顯示，女同性戀、男同性戀、雙性戀和跨性別 (LGBTQ+) 人士的健康需求與其他人口不同。

另外，這些人口產生某些健康顧慮的比例，也比其他人口高。瞭解一名患者的性傾向和性別認同，能幫助我們提供合宜的健康服務和具有文化敏感性的醫療護理。



問：何謂「性別認同」？

性別認同 (gender identity) 是一個人的內在性別感受。例如，一個人可能認為自己是男性、女性、男性和女性兼具，或者既非男性亦非女性。



問：「跨性別」是什麼意思？

- **跨性別 (transgender)** 人士的性別認同與出生時被指定的性別不同。
- **跨性別男性 (FTM)** 是指出生時被指定為女性，但性別認同為男性的人士。
- **跨性別女性 (MTF)** 是指出生時被指定為男性，但性別認同為女性的人士。
- **性別酷兒 (genderqueer)** 是指性別認同是指性別認同既非男性亦非女性，或者男性和女性兼具的人士。

問：何謂「性傾向」？

性傾向 (sexual orientation) 是指一個人在情感和性方面如何被他人所吸引。

- **異性戀 (heterosexual, straight)** 是指女性在情感和性方面被男性所吸引，而男性在情感和性方面被女性所吸引。
- **同性戀 (gay)** 是指一個人在情感和性方面被同性別的人所吸引。這個英文單詞最常被用來稱呼男同性戀。
- **女同性戀 (lesbian)** 是指一名女性在情感和性方面被女性所吸引。
- **雙性戀 (bisexual)** 是指一個人在情感和性方面被同性別和其他性別的人所吸引。



問：為什麼我被問到有關種族、族裔和語言的問題？

HSS 致力為所有文化背景的患者提供最高品質的醫療護理。瞭解種族、族裔和語言等資訊，使我們能為多元化患者提供尊重且符合特定文化和語言需求的醫療護理，達到更好的健康成果。

問：何謂「種族」？

種族 (race) 是指一個或多個具有相似特徵、特質或出生地的群體。例子包括：美洲印第安人或阿拉斯加原住民、亞洲人、黑人或非裔美國人、白人。

問：何謂「族裔」？

族裔 (ethnicity) 是指一個或多個具有共同歷史、身份認同感、地理位置和文化根源的社會群體，即使種族不同亦可能發生。例子包括：海地人、波多黎各人、華人、義大利人。

問：「偏好的口語語言」是什麼意思？

偏好的口語語言 (preferred spoken language) 是指一名患者在討論自己的醫療保健顧慮時，感覺最自在的語言。

問：為什麼我被問到有關口譯員的問題？

HSS 免費提供專業醫療口譯員和溝通協助，以確保所有患者和家屬能以他們偏好的語言獲得醫療保健資訊。醫療口譯由現場口譯員和透過視訊及電話服務提供。[欲知詳情，請致電 212.606.1760 聯繫語言服務處 \(Language Services\)](#)。

問：「偏好的書面語言」是什麼意思？

偏好的書面語言 (preferred written language) 是指一名患者在閱讀醫療保健指示時，感覺最自在的語言。

CIAO

HOLA